



11.5.2011

B7-0334/2011 }
B7-0336/2011 }
B7-0338/2011 }
B7-0339/2011 }
B7-0341/2011 } RC1

WSPÓLNY PROJEKT REZOLUCJI

zgodnie z art. 122 ust. 5 Regulaminu

zastępujący tym samym projekty rezolucji złożone przez następujące grupy polityczne:

S&D (B7-0334/2011)
PPE (B7-0336/2011)
ALDE (B7-0338/2011)
ECR (B7-0339/2011)
ALDE (B7-0341/2011)

w sprawie Białorusi

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Cristian Dan Preda, Jacek Protasiewicz, Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Lena Kolarska-Bobińska, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei, Elena Băsescu, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikienė, Agnès Le Brun, Eija-Riitta Korhola, Martin Kastler, Dominique Baudis, Bogusław Sonik
w imieniu grupy politycznej PPE
Véronique De Keyser, Justas Vincas Paleckis, Kristian Vigenin, Marek Siwiec

w imieniu grupy politycznej S&D

Marietje Schaake, Kristiina Ojuland, Marielle De Sarnez, Leonidas Donskis, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Izaskun Bilbao Barandica, Gerben-Jan Gerbrandy, Jelko Kacin
w imieniu grupy politycznej ALDE

RC\867203PL.doc

PE465.622v01-00 }
PE465.624v01-00 }
PE465.626v01-00 }
PE465.627v01-00 }
PE465.629v01-00 } RC1

**Charles Tannock, Michał Tomasz Kamiński, Ryszard Antoni Legutko,
Ryszard Czarnecki, Geoffrey Van Orden, Valdemar Tomaševski, Konrad
Szymański, Mirosław Piotrowski, Paweł Robert Kowal**

w imieniu grupy politycznej ECR

Elisabeth Schroedter, Werner Schulz, Heidi Hautala, Raül Romeva i Rueda
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

RC\867203PL.doc

PE465.622v01-00 }
PE465.624v01-00 }
PE465.626v01-00 }
PE465.627v01-00 }
PE465.629v01-00 } RC1

PL

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Białorusi

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Białorusi, w szczególności z dni: 10 marca 2011 r., 20 stycznia 2011 r. i 17 grudnia 2009 r.,
 - uwzględniając oświadczenie wydane przez wiceprzewodniczącą Komisji / wysoką przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa Catherine Ashton w dniu 18 lutego 2011 r., dotyczące oskarżenia i skazania jednego z przedstawicieli białoruskiej opozycji, a także oświadczenie wydane przez jej rzecznika w dniu 10 kwietnia 2011 r., dotyczące represjonowania niezależnych mediów na Białorusi,
 - uwzględniając decyzję Rady 2011/69/WPZiB z dnia 31 stycznia 2011 r. w sprawie zmiany decyzji Rady 2010/639/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi,
 - uwzględniając sprawozdanie końcowe w sprawie wyborów prezydenckich na Białorusi opublikowane przez Biuro Instytucji Demokratycznych i Praw Człowieka OBWE (OBWE/ODIHR) i Zgromadzenie Parlamentarne OBWE w dniu 22 lutego 2011 r.,
 - uwzględniając art. 122 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że kandydaci na prezydenta Aleś Michalewicz, Uładzimir Niaklajeu, Wital Rymaszeuski, Andrej Sannikau, Mikoła Statkiewicz i Dzmitryj Us, a także szefowie ich sztabów wyborczych, w szczególności Paweł Siewiaryniec, Uładzimir Kobiec i Siergiej Marcelew, obecnie oczekują na procesy, które mogą zakończyć się wyrokami do 15 lat pozbawienia wolności,
- B. mając na uwadze, że niektórzy działacze opozycji, w tym Anatol Labiedźka, przywódca Zjednoczonej Partii Obywatelskiej, byli kandydaci na prezydenta Wital Rymaszeuski i Aleś Michalewicz, redaktor naczelna internetowego portalu informacyjnego Natalia Radina, Andrej Dzmitryjeu, szef kampanii wyborczej opozycyjnego kandydata w wyborach prezydenckich Uładzimira Niaklajeua, oraz działacz kampanii „Powiedz Prawdę!” Siarhiej Wazniak, zostali zwolnieni z aresztu śledczego KGB i umieszczeni w areszcie domowym, podczas gdy nadal toczy się wobec nich dochodzenie; mając na uwadze, że Aleś Michalewicz i Natalia Radina uciekli z kraju, aby uniknąć procesu, zaś Dzmitryj Bandarenka, stronnik Andreja Sannikaua w minionej kampanii prezydenckiej, został wysłany na 2 lata do kolonii karnej o niezastrzyżonym reżimie,
- C. mając na uwadze, że Alaksandr Atroszczankau, Alaksandr Małczanau, Dzmitryj Nowik i Wasil Parfiankou, członkowie sztabów wyborczych kandydatów opozycji demokratycznej Uładzimira Niaklajeua i Andreja Sannikaua, Mikita Lichawid, członek ruchu „O Wolność”, działacze „Młodego Frontu” Aleś Kirkiewicz, Zmicier Daszkiewicz i Eduard Łobau, Paweł Winahradau, działacz kampanii „Powiedz Prawdę”, działacz niezrzeszony Andrej Pratasienia, historyk Dzmitryj Drozd, uczestnik protestów Uładzimir Chamiczenka oraz

RC\867203PL.doc

PE465.622v01-00 }
PE465.624v01-00 }
PE465.626v01-00 }
PE465.627v01-00 }
PE465.629v01-00 } RC1

koordynator kampanii obywatelskiej „Europejska Białoruś” Dymitryj Bandarenka zostali skazani na kary od roku do czterech lat pozbawienia wolności w związku z demonstracjami z dnia 19 grudnia 2010 r.,

- D. mając na uwadze, że istnieją dowody na to, że policja torturuje zatrzymanych, aby zmusić ich do przyznania się do rzekomych przestępstw przeciw państwu, co pokazały przypadki Olgi Klasowskiej i Alesia Michalewicza,
 - E. mając na uwadze, że w dniu 25 kwietnia 2011 r. białoruskie Ministerstwo Informacji wystąpiło do Najwyższego Sądu Gospodarczego o zamknięcie dwóch niezależnych gazet „Narodnaja Wola” i „Nasza Niwa”,
 - F. mając na uwadze, że Andrzej Poczobut, dziennikarz telewizji Bielsat i „Gazety Wyborczej”, został aresztowany i grozi mu do dwóch lat pozbawienia wolności pod zarzutem „znieważenia prezydenta” w związku z opublikowanymi niedawno artykułami; mając na uwadze, że Andrzej Poczobut został uznany przez Amnesty International za więźnia sumienia; mając na uwadze, że dziennikarka Iryna Halip, żona Andreja Sannikaua, również została aresztowana i postawiono jej zarzuty w związku z protestami; mając na uwadze, że obecnie przebywa ona w areszcie domowym i że zakazano jej kontaktowania się z mężem,
 - G. mając na uwadze, że represje przeciw członkom opozycji demokratycznej, wolnym mediom, społeczeństwu obywatelskiemu oraz obrońcom praw człowieka jeszcze się nasiliły pomimo ponawianych apeli społeczności międzynarodowej o natychmiastowe położenie im kresu; mając na uwadze, że ta sytuacja stanowi poważne naruszenie licznych międzynarodowych zobowiązań podjętych przez Białoruś,
1. zdecydowanie potępia wszystkie wyroki wydane na podstawie zarzutów karnych dotyczących „udziału w masowych rozruchach” oraz uważa je za arbitralne i umotywowane politycznie; podkreśla, że według doniesień władze nie udowodniły winy oskarżonych, procesy toczyły się za zamkniętymi drzwiami, zatrzymani nie mogli powoływać własnych świadków ani spotykać się regularnie i sam na sam ze swoimi przedstawicielami prawnymi, prawnicy oskarżonych otrzymali szereg ostrzeżeń od Ministerstwa Sprawiedliwości, a niektórzy z nich zostali pozbawieni prawa do wykonywania zawodu; w związku z tym oświadczają, że procesy nie były bezstronne;
 2. uważa wszystkie zarzuty przeciwko kandydatom w wyborach prezydenckich – Uładzimirowi Njakłajeuwowi, Witalowi Rymaszeuskiemu, Mikole Statkiewiczowi, Dymitryjowi Usowi i Andrejowi Sannikauowi – za nielegalne i niedopuszczalne; wzywa do uniewinnienia kandydatów i do zaprzestania wobec nich wszelkich dalszych prześladowań; w związku z tym potępia łamanie przez władze białoruskie podstawowych praw do wolności zgromadzeń i wypowiedzi oraz wzywa do natychmiastowego i bezwarunkowego uwolnienia wszystkich protestujących nadal przebywających w areszcie oraz do oczyszczenia ich z wszystkich zarzutów;
 3. wyraża głębokie zaniepokojenie pogorszeniem się sytuacji obrońców praw człowieka na Białorusi; zdecydowanie potępia niedawne oszczercze zarzuty m.in. przeciwko Alesiovi Bialackiemu, przewodniczącemu centrum praw człowieka „Wiasna”, formułowane przez prezydenta Białorusi i niektórych dziennikarzy mediów państwowych, którzy

RC\867203PL.doc

PE465.622v01-00 }
PE465.624v01-00 }
PE465.626v01-00 }
PE465.627v01-00 }
PE465.629v01-00 } RC1

w komentarzach dotyczących ataku bombowego w mińskim metrze twierdzili, że „w kraju istnieje piąta kolumna”;

4. potępia utrzymujący się klimat lęku i zastraszania politycznych oponentów na Białorusi oraz prześladowania działaczy opozycyjnych trwające od wyborów prezydenckich w grudniu 2010 r.;
5. apeluje do władz białoruskich o usunięcie przeszkód w swobodzie przemieszczania się w odniesieniu do obywateli ukraińskich Mariny Capok i Maksyma Kiciuka oraz obywatela rosyjskiego Andrieja Jurowa, przedstawiciele komisji ds. międzynarodowej kontroli sytuacji w zakresie praw człowieka na Białorusi, którym odmówiono wjazdu na terytorium Białorusi, a także w odniesieniu do Alika Mnacnakiana i Wiktorii Gromowej, rosyjskich obrońców praw człowieka, których w dniu 4 maja 2011 r. zatrzymano w biurze centrum praw człowieka „Wiasna”, a krótko potem wydalono z Białorusi, zakazując im ponownego wjazdu do kraju przez dwa lata; w związku z tym potępia wszelkie działania przeciw obrońcom praw człowieka prowadzone przez władze białoruskie;
6. potępia regularne nękanie i zastraszanie oraz rosnącą presję wobec niezależnych dziennikarzy i mediów na Białorusi; w związku z tym apeluje do władz białoruskich o wstrzymanie procedury zamknięcia tygodników „Narodna Wola” i „Nasza Niwa”, o zaprzestanie ograniczania dostępu do dwóch niezależnych portali internetowych *Karta '97* i *Bielorusskij Partizan*, które to działania doprowadziłyby do poważnego ograniczenia pluralizmu mediów na Białorusi, oraz o uwolnienie Andrzeja Poczobuta i oczyszczenie go z wszystkich zarzutów;
7. potępia brak jakiegokolwiek niezależnego dochodzenia w sprawie brutalnego użycia siły przez policję i służby KGB przeciw protestującym w dniu wyborów, zwłaszcza że Białoruś odrzuciła apel 14 państw członkowskich UE o to, aby misja wyjaśniająca do spraw praw człowieka działająca pod auspicjami OBWE zbadała masowe represjonowanie opozycji po wyborach w grudniu 2010 r.; z zadowoleniem przyjmuje sprawozdanie dr. Neila Jarmana, specjalnego sprawozdawcy komisji ds. międzynarodowej kontroli sytuacji w zakresie praw człowieka na Białorusi, i jest zbulwersowany faktem, że obrońcy prawa człowieka z różnych krajów OBWE zostali ponownie zatrzymani w Mińsku;
8. wzywa Komisję, Radę, wysoką przedstawiciel UE i inne kraje partnerskie UE do rozszerzenia środków ograniczających przeciw białoruskiemu reżimowi, w tym przez nałożenie ukierunkowanych sankcji gospodarczych, w szczególności przeciw przedsiębiorstwom państwowym;
9. podkreśla, że w świetle utrzymujących się bezprecedensowych represji przeciw opozycji UE powinna znaleźć nowe sposoby, aby pomóc białoruskiemu społeczeństwu obywatelskiemu w podnoszeniu świadomości obywateli, zapobieganiu całkowitej fragmentaryzacji opozycji politycznej i podtrzymaniu alternatywy politycznej wobec reżimu A. Łukaszenki; wzywa UE do utrzymania i zwiększenia pomocy udzielanej partiom opozycji demokratycznej, organizacjom społeczeństwa obywatelskiego i niezależnym mediom, np. za pośrednictwem europejskiego instrumentu na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka na świecie;

10. zaznacza, że potencjalne zaangażowanie UE na rzecz Białorusi będzie ściśle uzależnione od

PE465.622v01-00 }
PE465.624v01-00 }
PE465.626v01-00 }
PE465.627v01-00 }
PE465.629v01-00 } RC1

spełnienia określonych warunków oraz uwarunkowane zaangażowaniem Białorusi na rzecz przestrzegania praw człowieka i praworządności, zgodnie ze wspólną deklaracją ze szczytu partnerstwa wschodniego, który odbył się w Pradze w dniu 7 maja 2009 r., podpisaną również przez rząd Białorusi;

11. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji wiceprzewodniczącej Komisji / wysokiej przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa, Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom państw członkowskich, Zgromadzeniom Parlamentarnym OBWE i Rady Europy oraz rządowi i parlamentowi Białorusi.